



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
16 October 2020
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят пятая сессия
Пункты 34, 71 и 135 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят пятый год

Предотвращение вооруженных конфликтов

Право народов на самоопределение

**Ответственность по защите и предупреждение геноцида,
военных преступлений, этнических чисток и
преступлений против человечности**

**Письмо Постоянного представителя Армении при
Организации Объединенных Наций от 3 октября 2020 года на
имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить настоящим промежуточный доклад Уполномоченного по правам человека (омбудсмена) Республики Арцах (Нагорно-Карабахская Республика) от 1 октября 2020 года, в котором задокументированы зверства и другие грубые нарушения прав человека, совершенные в отношении народа Арцаха Азербайджаном при непосредственном участии турецких вооруженных сил и иностранных боевиков-террористов в ходе военной агрессии, начатой 27 сентября (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 34, 71 и 135 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мгер Маргарян
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Армении
при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2020 года
на имя Генерального секретаря

**ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ДОКЛАД О ЗВЕРСТВАХ,
СОВЕРШЕННЫХ АЗЕРБАЙДЖАНОМ В
ОТНОШЕНИИ НАСЕЛЕНИЯ АРЦАХА В
СЕНТЯБРЕ 2020 ГОДА***

СТЕПАНАКЕРТ, 1 ОКТЯБРЯ 2020 ГОДА

* Полный текст доклада с изображениями и инфографикой размещен на
сайте <https://artsakhombuds.am/en/document/722>.

Настоящий доклад — это обращенный к международному сообществу, и особенно международным правозащитным организациям, громкий сигнал тревоги в связи с продолжающимся гуманитарным кризисом в Республике Арцах, разразившимся в результате действий азербайджанских вооруженных сил. С учетом многочисленных случаев серьезных, систематических и неизбирательных нарушений прав человека гражданского населения настоящий доклад представляется с целью профессионально представить сложившуюся ситуацию и призвать международное правозащитное сообщество обратить на нее внимание и должным образом отреагировать на нее в рамках своих важных и игнорируемых обязанностей.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	4
Раздел 1. Нарушения в отношении людей	5
1.1 Смерть мирных жителей	5
1.2 Ранения мирных жителей	5
1.3 Оружие и методы, применяемые против гражданского населения	6
1.4 Оружие и методы, применяемые против гражданского населения	8
Раздел 2. Нападения на гражданские объекты	9
2.1 Нападения на объекты, имеющие общественное значение, и частную собственность	9
2.2 Нападения на объекты инфраструктуры	9
Раздел 3. Основные выводы, сделанные Защитником прав человека	10
Примечание	12

Введение

27 сентября 2020 года около 07 ч 10 минут вооруженные силы Азербайджанской Республики, в полной мере задействовав авиацию, ракеты, артиллерию и ударные БПЛА, начали наступление по всей протяженности государственной границы между Арцахом (Нагорный Карабах) и Азербайджаном, нанося удары по расположенным далеко от границы гражданским населенным пунктам, в том числе по столичному городу Степанакерту.

Мишенью преднамеренных и неизбирательных авиационных и артиллерийских ударов вооруженных сил Азербайджана стали гражданское население Республики Арцах и гражданские объекты, и в результате этих ударов среди мирных жителей есть погибшие и раненые, а государственной и частной собственности нанесен значительный ущерб. На момент выхода настоящего доклада среди гражданского населения насчитывалось 11 погибших и более 60 раненых.

Для выяснения последствий широкомасштабного нападения вооруженных сил Азербайджана, начатого 27 сентября 2020 года, Защитник прав человека Республики Арцах Артак Бегларян провел миссию по установлению фактов, предварительные результаты которой (27–30 сентября) представлены в настоящем промежуточном докладе. 1 октября, непосредственно перед публикацией доклада, Защитник прав человека был проинформирован о том, что азербайджанская артиллерия в очередной раз преднамеренно нанесла удар по гражданским объектам в центре Мартуни, в результате чего 4 мирных жителя были убиты и 11 ранены. Среди раненых несколько журналистов, в том числе два репортера французской газеты «Ле монд». Последствия вышеупомянутого обстрела не были включены в статистику, представленную в первом разделе настоящего доклада, из-за недостатка данных и времени.

Основой для представленных данных послужило следующее:

1. факты, выявленные сотрудниками Защитника прав человека Республики Арцах в ходе посещения медицинских учреждений;
2. информация, полученная сотрудниками Защитника прав человека Республики Арцах о жертвах среди гражданского населения и материальном ущербе, причиненном его имуществу в результате обстрелов;
3. данные из заслуживающих доверия открытых источников, включая публикации в СМИ.

Раздел 1. Нарушения в отношении людей

1.1 Смерть мирных жителей

Вооруженные силы Азербайджанской Республики, применив артиллерию, ракетное оружие и авиацию, обстреляли более 50 крупных и малых городов Республики Арцах, в том числе следующие города: Степанакерт, Аскеран, Мартакерт, Мартуни, Гадрут, Шуши, Бердзор, Карвачар. Кроме того, несколько сел, в том числе Матагис и Талиш, подверглись нападению со стороны сухопутных войск Азербайджана. В результате нападений на гражданские поселения многие гражданские лица были вынуждены покинуть свои дома и перебраться в более безопасные места. Десятки тысяч человек стали внутренне перемещенными лицами и беженцами.

В результате агрессии Азербайджана 11 мирных жителей погибли, в том числе 4 человека, чья смерть была зафиксирована 1 октября. В частности, 27 сентября в 07 ч 15 мин в результате обстрела две мирные жительницы были смертельно ранены в своих домах: В. Г. (9 лет) и Е. Б. (59 лет). В тот же день в Гадруте в результате самоподрыва беспилотника была убита Л. С. (79-летняя женщина), которая в этот момент находилась в своем доме. Также 27 сентября 24-летний Э. Г. был убит в селе Мец Шен Мартакертского района.

30 сентября в городе Мартакерт Мартакертского района были убиты трое мирных жителей из одной семьи: 65-летний Г. Х., 63-летняя Л. М. и 61-летняя Л. М. Получившая ранения женщина из Мартуни, чья дочь погибла в результате обстрела, заявила, что нападения Азербайджана с применением ударных БПЛА не прекращались даже тогда, когда они пытались перебраться в более безопасное место на автобусе. Совершенно очевидно, что Азербайджан преследовал четкую цель причинить вред гражданскому населению Арцаха.

1.2 Ранения мирных жителей

В результате артобстрелов, ударов БПЛА и налетов авиации, по предварительным данным, ранения получили более 60 мирных жителей, в том числе один мирный житель, который был ранен 1 октября. Из них 42 человека, в том числе женщины, дети и пожилые люди, получили тяжелые ранения.

В географической разбивке данные о раненых выглядят следующим образом: в Степанакерте и окрестностях ранено 10 мирных жителей, в городе Гадрут Гадрутского района — 1, в селе Тагасер — 3, в Вардашате — 1, в Мартунинском районном центре Мартунинского района — 5, в Спитакшене — 1, в городе Мартакерт Мартакертского района — 1, в Неркин Горатахе — 2, в Матагисе — 1, в Шаумяне — 2 и в окрестностях села Магавуз — 4.

Проанализировав данные о раненых гражданских лицах по возрастным группам, мы проследили следующую закономерность: число раненых в возрастной группе до 14 лет — 3 человека, от 15 до 25 лет — 1 человек, от 26 до 35 лет — 4 человека, от 36 до 50 лет — 8 человек и старше 50 — 15 человек.

Двадцать три человека получили ранения, находясь в своих домах или рядом с ними, в результате обстрела домов или прилегающих участков (важно отметить, что в двух случаях снаряды взорвались во дворах многоквартирных домов). Шесть человек были ранены, когда пытались перебраться в относительно

безопасное место, в результате целенаправленной стрельбы по пассажирским транспортным средствам. Два человека были ранены в других общественных местах.

Среди 31 тяжелораненых 7 женщин и 24 мужчины.

Пострадавшие получили ранения преимущественно в области нижних и верхних конечностей и лица.

Примечательно, что все получившие ранения мирные жители находились в точках, расположенных на совершенно разном расстоянии от линии фронта, а в географическом плане разброс мест, где они были ранены, довольно велик: от общин, примыкающих к границе, до отдаленных жилых районов и, более того, от районов, расположенных на севере, до районов, расположенных на юге. Это очередное свидетельство того, что гражданские населенные пункты, находящиеся на значительном расстоянии от линии фронта (например, Бердзор — 62 км, Степанакерт — 30 км, Гадрут — 20 км и т. д.), подвергались целенаправленному обстрелу. Более того, проанализированные нами данные указывают на то, что Азербайджан специально целился по населенным пунктам с относительно высокой плотностью населения. Подтверждение тому — артиллерийские, ракетные и авиационные удары по центральным улицам столичного города Степанакерта. Следует также отметить, что Азербайджан применял ракеты и снаряды кассетного типа, использование которых против как гражданских, так и военных объектов запрещено международным правом. Применение этих ракет особенно опасно в густонаселенных жилых районах.

Ниже представлено несколько случаев:

27 сентября беременная женщина, проведя несколько часов в укрытии, попыталась перебраться в соседнюю общину, но была ранена в результате артобстрела на дороге между двумя общинами.

27 сентября Е. А. получил осколочные ранения, пытаясь добраться до своего места работы, на трассе Степанакерт — Аскеран. Он был ранен в результате обстрела вдоль трассы.

27 сентября в общине Вардашат Гадрутского района А. А. получил осколочные ранения во дворе своего дома, когда утром, услышав взрывы, попытался спрятаться в подвале.

27 сентября А. А. получил осколочные ранения при попытке добраться до места работы. Он был ранен во время обстрела Степанакерта.

27 сентября двухлетний А. Г. получил осколочные ранения. Родители пытались перевезти его в более безопасное место, и он был ранен по дороге.

1.3. Оружие и методы, применяемые против гражданского населения

На улицах Степанакерта и других населенных пунктов, во дворах домов граждан и в других общественных местах были обнаружены останки многочисленных разорвавшихся и неразорвавшихся ракет и снарядов. Среди них эксперты специально отметили присутствие в некоторых населенных пунктах под Степанакертом кассетных боевых частей РСЗО LAR-160 израильского производства, а также разорвавшихся и неразорвавшихся останков снарядов РСЗО «Смерч» российского производства.

Применение кассетных боеприпасов против гражданских объектов является грубым нарушением международного гуманитарного права, особенно с учетом масштаба их потенциального воздействия. Еще одной серьезной гуманитарной проблемой является присутствие огромного количества неразорвавшихся боеприпасов в различных поселениях, в том числе в Степанакерте, что может привести к новым жертвам среди гражданского населения. После войны 1990-х годов населенные пункты Республики Арцах были очищены от неразорвавшихся боеприпасов и оружия, но, несмотря на это, насчитывались сотни погибших и раненых. Сам Защитник прав человека Артак Бегларян в шестилетнем возрасте был тяжело ранен и потерял зрение в результате взрыва наземной мины во дворе его дома в 1995 году. Хотя до настоящего времени Республика оставалась в основном свободной от неразорвавшихся боеприпасов, существует большая опасность того, что после продолжающейся агрессии со стороны Азербайджана, учитывая размеры, охват и тип применяемых вооружений, гражданское население в течение очень длительного времени будет подвергаться значительной угрозе.

Еще одним методом, запрещенным международным гуманитарным правом, является целенаправленное и регулярное запугивание гражданских лиц с помощью беспилотных летательных аппаратов. Ударные БПЛА — это оружие очень высокой точности, поэтому их применение в жилых районах еще раз доказывает, что Азербайджан целенаправленно обстреливает гражданское население. Некоторые мирные жители были убиты или ранены в результате ударов беспилотников (как вооруженных ракетами, так и самовзрывающихся). В частности, в различных населенных пунктах и особенно в столице Степанакерте азербайджанские БПЛА (как боевые, так и разведывательные), несмотря на то, что большинство их было сбито вооруженными силами Арцаха, в ряде случаев смогли причинить вред гражданскому населению. Согласно проанализированным нами данным, указанные методы применяются также для того, чтобы сеять панику среди гражданского населения.

Что касается применяемых Азербайджаном методов ведения войны, то использование Азербайджаном при поддержке Турции сирийских наемников (террористов), что было документально подтверждено рядом ведущих международных СМИ, является крайне тревожным и предосудительным¹. Согласно публикациям и информации официальных кругов Республики Арцах и Республики Армения, число таких наемников может достигать 4000. С учетом их чрезвычайно опасной репутации с точки зрения прав человека и международного гуманитарного права, а также применяемых ими методов ведения войны их участие в военных действиях представляет серьезную угрозу для населения Арцаха и всего региона.

¹ Reuters, “Turkey deploying Syrian fighters to help ally Azerbaijan, two fighters say,” September 28, 2020, https://www.reuters.com/article/us-armenia-azerbaijan-turkey-syria-idUSKBN26J25A?fbclid=IwAR3hlpCRdx2Tu6ywQbeBHA_gl-IcWcxW6s0xwhS6Z1m-_YUoUJp4kLEqj4Q (access: 30 September, 2020); BBC, «Я не знал, что придется воевать». Би-би-си нашла наемника из Сирии в Карабахе,” September 30, 2020, https://www.bbc.com/russian/features-54348623?fbclid=IwAR3_aHITfecLAIHzFqVXLxyqfNqkteKs92dHikQDHIH7RjP24dbE3wJzMIA (Access: 30 September, 2020).

1.4 Риск нарушений в отношении военнослужащих

Как из открытых, так и из закрытых источников поступают четкие сведения о том, что определенное число военнослужащих Республики Арцах или их останки находятся под контролем азербайджанских вооруженных сил. С учетом того, что во время войны в апреле 2016 года в отношении около 90 процентов находившихся под контролем Азербайджана военнослужащих и/или их останков были совершены военные преступления, а виновные получили награды и почести от властей Азербайджана, вероятность того, что военнослужащие и/или их останки снова будут подвергаться ненадлежащему обращению со стороны Азербайджана, весьма высока².

Представители Защитника прав человека также посетили морг Арцаха, чтобы удостовериться, что на хранящихся там останках азербайджанских военнослужащих нет признаков изувечения. Никаких признаков изувечения обнаружено не было.

² Human Rights Ombudsman of the Republic of Artsakh, “Report on Atrocities Committed by Azerbaijan During the 2016 April War,” December 9, 2016, <https://artsakhombuds.am/en/document/568>.

Раздел 2. Нападения на гражданские объекты

2.1 Нападения на объекты, имеющие общественное значение, и частную собственность

Целью нападений со стороны вооруженных сил Азербайджана стали более 50 населенных пунктов, домов и объектов гражданской инфраструктуры. В результате артобстрелов и ударов БПЛА был нанесен существенный ущерб домам и квартирам граждан, движимому имуществу, зданиям общественного значения и образовательным учреждениям.

Густонаселенные районы населенных пунктов, а также школы подверглись неизбирательным нападениям. Это доказательство того, что вооруженные силы Азербайджана действуют с явным намерением причинить вред жизни и здоровью гражданского населения. Некоторые школы, такие как школа № 4 и школа № 10 в Степанакерте, понесли серьезный урон.

В результате артобстрелов населенных пунктов и ударов БПЛА ущерб различного масштаба был нанесен имуществу жителей, в том числе квартирам, домам и движимому имуществу. Масштабы ущерба выясняются, но по предварительным данным, количество поврежденных объектов имущества и инфраструктуры достигает нескольких тысяч.

2.2 Нападения на объекты инфраструктуры

Нападения совершаются также на объекты инфраструктуры, имеющие жизненное значение для гражданского населения, такие как сети электро- и газоснабжения и узлы и средства связи. Важно отметить, что объектом нападения являются также основные дороги Республики Арцах, все автомагистрали национального значения, дороги, соединяющие Степанакерт с соседними селами, и дороги между районами и общинами. В результате целенаправленного обстрела дорог и магистралей в нескольких случаях были ранены гражданские лица, пытавшиеся перебраться в более безопасные места.

На всей территории Республики нанесен огромный ущерб объектам хозяйственного значения, включая заводы, гидроэлектростанции, вспомогательные службы и т. д. В результате пострадали не только сами предприятия, но и их работники и клиенты. Масштабы и вид ущерба уточняются и документируются в рамках миссии Защитника прав человека по установлению фактов.

Раздел 3. Основные выводы, сделанные Защитником прав человека

Продолжающаяся агрессия со стороны Азербайджана, развязанная ранним утром 27 сентября 2020 года, уже повлекла за собой широкомасштабные нарушения прав человека и, если она не будет немедленно прекращена, она, несомненно, приведет к дальнейшим таким нарушениям. На фоне продолжающихся военных операций сотрудники Защитника прав человека собрали фактические доказательства, свидетельствующие о грубых нарушениях прав человека по нескольким важным направлениям. Так:

1. Азербайджанская Республика применяет ракетное оружие, артиллерию и авиацию для нанесения ударов по гражданским населенным пунктам и объектам, а также по жизненно важным объектам инфраструктуры. Эти действия она совершает преднамеренно, систематически и избирательно, что является грубым нарушением международного гуманитарного права и содержит элементы военных преступлений.
2. Азербайджанская Республика нарушает право на жизнь мирного населения Республики Арцах (ст. 2 Европейской конвенции по правам человека (ЕКПЧ)). Зарегистрировано уже 11 случаев смерти и 42 случая нанесения тяжких телесных повреждений, в том числе 1 октября в Мартуни.
3. В результате широкомасштабных нападений со стороны Азербайджанской Республики она завладела останками военнослужащих Армии обороны Республики Арцах. В этой связи возникает насущная угроза надругательств над трупами, поскольку во время апрельской войны 2016 года 90 процентов останков, находившихся под контролем Азербайджана, подверглись ненадлежащему обращению, а люди, совершившие эти преступные деяния, получили широкую похвалу и награды от высших органов власти Азербайджана.
4. Одной из основных причин агрессии и зверств Азербайджана как в 2016 году, так и в настоящее время, является поддерживаемая государством политика армянофобии, которая в ходе военных операций проявляется еще более ярко³. Недавние нарушения основаны на дискриминации армян по национальному и этническому признаку и сопровождаются широкомасштабной и обостряющейся антиармянской пропагандой, что является явным нарушением статьи 14 ЕКПЧ.
5. В ходе военных операций Азербайджан интенсивно применяет оружие и методы, которые запрещены международным гуманитарным правом и последствия которых наиболее очевидны в контексте нанесения ударов по гражданским населенным пунктам. Особую озабоченность вызывают использование кассетных боеприпасов и привлечение сирийских наемников (террористов).

³ Human Rights Ombudsman of the Republic of Artsakh, "Armenophobia in Azerbaijan: Organized Hate Speech and Animosity Towards Armenians," September 25, 2018, <https://artsakhombuds.am/en/document/570>.

6. Азербайджан проводит свою военную агрессию на фоне глобального кризиса, вызванного пандемией COVID-19, несмотря на то что ряд международных организаций, в том числе ООН, выступили с глобальными призывами прекратить все военные операции на время пандемии.
7. Продолжающаяся военная агрессия Азербайджанской Республики вынудила многих гражданских лиц, в том числе женщин, детей и стариков, покинуть свои дома. Это грубое нарушение права людей на частную и семейную жизнь в соответствии со статьей 8 ЕКПЧ.
8. В результате развязанной Азербайджанской Республикой военной агрессии были уничтожены и повреждены дома, объекты хозяйственного значения, скот и движимое имущество, принадлежащие гражданскому населению. Жители населенных пунктов, подвергшихся артобстрелу, покинули свои дома и временно лишились возможности восстановить или использовать свое имущество. Это является нарушением права граждан на собственность (ст. 1 протокола 1 к ЕКПЧ).
9. Десятки тысяч гражданских лиц были вынуждены покинуть свои дома и переживают гуманитарный кризис, в то время как международное сообщество не оказывает им существенной поддержки.
10. Все перечисленные опасности, имевшиеся на момент публикации настоящего доклада, продолжают угрожать основным правам народа Республики Арцах, поскольку Азербайджан продолжает активные военные действия и неизбирательные и преднамеренные нападения на гражданское население.
11. Международное сообщество и, в частности, правозащитные организации должны не только фиксировать и оценивать широкомасштабные и грубые нарушения прав народа Республики Арцах, но и принимать срочные меры по предотвращению дальнейших нарушений и оказанию гражданскому населению надлежащей гуманитарной поддержки. Совершенно недопустимо, чтобы международные организации закрывали глаза на такие военные преступления из-за необоснованных политических аргументов, особенно с учетом того, что права человека, защищаемые широко известными нормами международного права, носят универсальный характер и не зависят от статуса территории. Права человека не должны ущемляться ни при каких обстоятельствах.

Примечание

Институт Защитника прав человека (омбудсмена) Республики Арцах был создан в 2008 году в соответствии с Конституцией и Законом о Защитнике прав человека.

Первым Защитником прав человека стал Юрий Айрапетян, срок полномочий которого длился с 2008 по 2016 год. Вторым Защитником прав человека был Рубен Меликян, срок полномочий которого длился с 2016 по 2018 год.

Действующим Защитником является Артак Бегларян, который был избран 31 октября 2018 года.

Почтовый адрес: Арцах, Степанакерт, ул. Кнунянцнери, 1

Телефон: +374 (0)-47-979046, (0)-47-979045.

Электронная почта: info@artsakhombuds.am

Веб-сайт: <https://artsakhombuds.am>

Твиттер: <https://twitter.com/ArtsakhOmbuds>

Фейсбук: <https://facebook.com/ArtsakhOmbuds>
